

4月第5周(4.25~)

NO. 187 (市政の小窓)

## 市政小窗

欢迎您收听来自川崎市的消息。

本周是由4月1日的市政信箱提供的市政小窗。

首先祝贺在4月份里新入学和新入社的各位,同时川崎市[新综和计划]和[自治基本条例]也开始执行。这是在城市建设方面跨出的又一步,希望大家都能感受到“在川崎市生活很好”并愿意“从此以后都在川崎市生活下去”。时代在改变,财政也困难,最重要的是要把川崎市建设成为能让市民安心幸福地生活,人人拥有爱情和自豪感的城市。为此我们不但提供生活福利服务,而且认真做好保护生命财产的防灾防犯工作。只有居住在这里的大家才最了解这里的魅力和困难,这也是“当地的事情当地解决”策略的原点。城市建设的巨大原动力来自于大家的监督力,就是所谓的“地方能力”,我们正在改善区役所的工作以期更有效的发挥这一力量。市民们也在城市建设中起到很大的作用,如在抚养小孩照顾老人保护环境方面等,我们将尽力支持大家的工作并声援市民活动团体。我们还将加快区民会议的设置,使区役所成为城市建设的中心。今年秋季将设置“咨询服务中心”,对于来咨询的人当时给予答复,针对专业情况将联络负责人,提供周到细致的服务。除此以外,我们还在研究居民投票制度,将使其焕然一新。

川崎市在市民自治方面跨出了一大步,为充分发挥地方能力让我们一起努力吧!

5月第1周(5.2~)

NO. 188 (川崎市立日本民家园)

## 多摩区生田绿地的川崎市立日本民家园

欢迎您收听来自川崎市的消息。

本周向您介绍多摩区生田绿地的川崎市立日本民家园。日本民家园是以永久地保存正在减少的古民家为目的而在昭和42年建成的古民家野外博物馆。在园内,不仅能看到东日本的典型古民家,还能看到水车小屋,船头小屋,高仓,歌舞伎舞台等25件建筑物,其中有18件是国家级和县级保护文化财产。移筑的古民家,原则上保持原有的建筑风格,古民家主要集中在东日本,广泛地分布于岩手县,山形县,岐阜县,富山县,三重县及鹿儿岛县,它们经历了从17世纪到20世纪的漫长岁月,在古民家里每天都会生起炉火,另外,园内还有其他古民家的展览室。并且还能学到关于古民家的基础知识。

前往川崎市立民家园在小田急线的向丘游园站下车,步行12分钟即到。入场券:一般人员500元,学生300元,中学生以下和65岁以上人员免费;开园时间是上午9点30分到下午4点30分;每周一和休息日的次日休馆。周一是休息日时开馆,休息日在周六或周日时也开馆。年末年初休馆。

## 川崎市东扇区的川崎玛利安

欢迎您收听来自川崎市的消息！

本周向您介绍位于川崎市东扇区的川崎玛利安及其周围的相关设施。

天气晴朗的时候，在玛利安地上5.1米高的展望台上，可眺望东京湾直至千葉県，展望台的入场券：15岁以上300元，中小學生150元。作为附属设施，周围还有烧烤场，20岁以上的人员都可申请利用，在明信片上注明希望利用日期，代表人的姓名，地址，电话号码，和人数；请在利用日的前一个月的1号至7号将明信片邮寄到川崎区东扇岛38-1，川崎玛利安收。邮政编码210-0869，每组只能申请一块场地，申请数过多时采用抽选方式。经抽选后有空余时，利用月的前一个月15号开始接受电话申请，可以免费使用场地，并免费提供铁板，铁网，烧烤用铁叉，但不贩卖和提供炭，烧烤用食品和休闲用座垫，可利用时间为3月到6月及9月到11月，从上午10点到下午4点。

另外在玛利安的附近还有可以钓鱼的东扇岛西公园，在这里不仅可以钓鱼而且有宽阔的绿地，孩子们也可以在这里玩耍。去川崎玛利安请在JR川崎站东口乘坐市营巴士东扇岛循环到川崎玛利安前下车。有关详情请拨电话044-287-6000。每周一休馆，如果周一是休息日则次日休馆。

以上是来自川崎市的消息，感谢您的收听！

### 川崎市国际交流协会 外国人咨询处

咨询时间 上午10点至下午4点

使用语言

英语 星期二至星期六

汉语 星期二·星期三·星期五

朝鲜语 星期二·星期四

西班牙语 星期二·星期四

葡萄牙语 星期二·星期五

他加禄语 星期二·星期三

发行 川崎市国际交流协会

211-0033 川崎市中原区木月祇園町2番2号 川崎市国际交流中心

电话号码 044-435-7000 传真 044-435-7010

E-mail:kian@bremen.or.jp HP <http://www.bremen.or.jp/kian/>